



St. Michael's & St. George's Ukrainian Orthodox Church 505-4TH St. NE
Minneapolis MN. Phone: 612-379-2695

WELCOME!

We feel very privileged to have you worship with us today. As you look for a new home Church, we hope you feel special here and consider becoming a part of our Christian family. Only those Orthodox Christians who have prepared themselves and recently made a Holy Confession by the blessing of the parish priest may approach the chalice for Holy Communion, but everyone is welcome to partake of the Holy Bread after the Liturgy. We thank you for joining us in prayer.

COMMUNION & VISITING:

By appointment. If you or one of your relatives are ill or infirm and wish for priest to come for prayers or Communion please call Fr. Myron Korostil
612-772-0319.

e-mail: fathermyron5@gmail.com

Please do not wait until the person is unconscious or near death.

CONFESSION HOURS:

Before Liturgy 9:00 AM - 10:00 AM
or by appointment.

SAINT OLGA SISTERHOOD MEETINGS

On every second Sunday of the month.

(Welcome all the ladies and the girls to our Sisterhood)

SAINT VOLODYMYR BROTHERHOOD MEETINGS

On every third Sunday of the month.

(Welcome All men and boys to our Brotherhood)



Всіх Святих Землі Української.

Одного разу в класі недільної школи обговорювали теми святості та святих. Діти були захоплені виступом учителя, слухаючи дивовижні чудеса та акти особистої жертви, пов'язані зі святими. Коли презентація закінчилася, настав час для дітей поставити запитання. Усі діти, крім однієї, поставили запитання та отримали відповідь від учителя. Маленька Світланка була єдиною дитиною, яка мовчки сиділа у своєму кріслі, дивлячись навколо зі здивованим виразом обличчя.

Зазвичай Світлана була досить гучною і мала свою думку з усіх питань, але вона сиділа мовчки, слухаючи те, що казали інші студенти. Для домашнього завдання вчитель запропонував учням відповісти на запитання – хто такі святі і що потрібно, щоб людина стала святою?

Але перед закінченням уроку вчитель повів дітей до церкви, яка була поруч, щоб показати їм ікони святих, про яких вони щойно говорили.

Був яскравий сонячний день, коли клас увійшов до церкви. Діти почали ходити та придивлятися до ікон, розміщених на підставках, на іконостасі та намальованих на стінах церкви. Але Світлана не звертала на це уваги, натомість вона стояла посеред церкви, загіпнотизована та поглинена чимось іншим. Її очі були прикуті до красивих вітражів. Яскраве сонячне проміння пробивалося крізь них, створюючи блиск різноманітних фарб із неймовірним блиском зображених там образів святих. Раптом маленька дівчинка підняла руку і схвилювано вигукнула: «Я знаю, хто такі святі!» «Це люди, які дозволяють світлу Бога сяяти через них!»

Справді, у цю другу неділю після П'ятидесятниці ми святкуємо тих, через кого світло Христове засіяло на землі українській. Ми пам'ятаємо всіх тих, хто був перед нами і хто виконав Божий план для людства тут, на землі. Тих, хто відповів на заклик Божий приєднатися до Нього і став Його руками, ногами, очима, вухами та голосом у цьому світі, несучи Божу любов, благодать і спасіння.

У цей день ми згадуємо не тільки тих святих, які добре відомі, але й тих, імена яких нам не відомі; які офіційно не визнані Церквою (не канонізовані), але тим не менше

досягли Царства Небесного, з ласки Божої, і по суті є святими!

Український народ від початку своєї християнської ери мав певну Боготворчу роль у вихованні святих людей. Варто зазначити, що ніде в світі немає місця, яке б дало більше святих, ніж Києво-Печерська обитель. Крім 123 нетлінних останків святих, які жили в стінах монастиря, тут зберігається у печерських отців 61 мироточивий череп невідомих святих.

Однак тема цієї неділі виходить далеко за рамки святкування чи вшанування. Це, мабуть, єдина неділя в церковному році, яка б'є нам між очі тверезим нагадуванням, а може, й частково засуджує нас за те, чого нам, як українським православним християнам бракує у сьогоднішньому житті. Нам не вистачає ревності чи бажання особистої святості!!!

Звідки ми це знаємо? Це те, як швидко і легко ми підкоряємося укладам цього суспільства, а не стверджуємося Божественним вченням і священними переказами Святого Православ'я.

Святий апостол Павло дуже часто у своїх посланнях називав перших християн «святими». На той час вони ще були живі, і в Церкві ще не було розробленого стандартного процесу канонізації. Але він все одно називав їх «святими»... Чому? Тому що вони були різними і свідомо «відокремлені» від грішних шляхів навколишнього світу. Первісне значення слова «святий» (грецькою «Агіос») означає різний, відокремлений і виключений із загального вжитку.

Безперечно, перші християни відрізнялися від решти свого суспільства тим, як вони ставилися один до одного та до оточуючих; у тому, як вони ставили Христа та Його Церкву над усіма іншими земними справами, у тому, як вони жили та скільки з них померло.

Вони не були безгрішними, але милістю Божою вони прагнули піднести себе над грішними шляхами суспільства. Світло Христа яскраво сяяло через них у темряві грішних і збочених культур того часу. Це ж світло пронизує темряву гріха через покоління наших предків, породжені святими нашої Батьківщини України, починаючи від святого рівноапостольного князя Володимира та святої княгині Ольги.

Тепер давайте запитаємо себе: наскільки ми різні в цьому грішному світі що навколо нас? Якій кількості Божого світла ми дозволяємо сяяти крізь нас? Ми віддані Істині Божій і Святому Православ'ю чи брехні та порожнім обіцянкам сучасного суспільства? Ось на які питання ми маємо спробувати відповісти в цю Неділю всіх Святих землі Української.

Цей світ як ніколи потребує святих. Ми живемо в час лютого неоязичництва в цій країні. Є багато людей, які називають себе християнами, але подивіться, яким нехристиянським і безбожним став цей світ. Зміни дуже потрібні, поки не пізно для нас особисто та нашого суспільства загалом. Ми маємо встати та йти вперед як Українські православні християни з понад тисячолітньою традицією й

народжувати святих. А може, тому Господь привів нас сюди, на береги Північної Америки, як сказав: «Ви сіль землі...» (Мф. 5, 13), «Ви світло світу...» (Мт. 5, 14) і «...світло ваше нехай світить перед людьми, щоб вони бачили ваші добрі діла та прославляли Отця вашого Небесного». (Мт. 5, 16)

Христос сказав нам минулої неділі, що потрібно, щоб стати святим, щоб світло Боже могло сяяти через нас. Наш Господь зазначив три ключові моменти: відкрито сповідувати Його, любити Його безмежно і саможертвно йти за Ним із рішучістю та витривалістю.

Отже настав час діяти... Так, ми грішні і маємо в душі злі нахили. Але якщо людина прагне до Бога і Його Істини, якщо це прагнення щире, глибоке і справжнє, то Господь це побачить, піде назустріч, щоб з'єднати людську душу і Божу благодать – ту саму благодать Господню якою Святий Дух зійшов на апостолів у день П'ятидесятниці. Цей зв'язок називається святістю або вічним життям. Але це ще не все. Ця благодать починає сяяти і поширюватися навколо святої людини, і живе і триває навіть після її фізичної смерті.

Тож сьогодні, коли ми вшановуємо пам'ять усіх святих землі Української, давайте ближче придивимось до наших святих і усвідомимо один простий факт, що якщо ми бажаємо спастися, мати вічне життя та допомагати іншим це і є те що ми називаємо наша Батьківщина. Ми повинні стати святими, бо тільки тоді світло Христа засяє через нас і освітить дорогу спасіння

тим, хто нас оточує, аж до Небесного Царства Божого, Отця і Сина і Святого Духа, Тройці Єдиносущної і Нероздільної.

All Saints of Ukraine

One day a Sunday school class was discussing the topics of sainthood and saints. The children were riveted to the teacher's presentation, as they listened to the wondrous miracles and acts of personal sacrifice which were associated with the saints. As the presentation ended, it was time for the children to ask questions. All but one child asked a question and received their answer from the teacher. Little Suzy was the only child who sat silently in her chair looking around with a puzzled look on her face. Suzy was normally quite vocal and had opinions about everything, but she sat there silently listening to what the other students had to say. For homework, the teacher asked the students to answer the following questions - who are the saints and what does it take for someone to attain sainthood? But before class was dismissed, the teacher took the children to their church next door to show them the icons of the saints they had just talked about.

It was a bright sunny day, when the class entered the church. The children began to walk around and look closely at the icons placed on stands, on the iconostasis and painted on the walls of the church. But Suzy wasn't paying any attention to that, instead she was standing in the middle of the church mesmerized and consumed by something else. Her eyes were fixated on the beautiful stain-glass windows. The bright sunshine was piercing through them creating a

sparkle of different colors with an unbelievable brilliance of the images of the saints depicted there. Suddenly, little Suzy raised her hand and excitedly yelled out: "I know who saints are!" "They are the people who let the light of God shine through them!"

Indeed, on this second Sunday after Pentecost we celebrate those who let the Light of Christ shine through them brightly in the land of Ukraine. We remember all those who have gone before us and who have fulfilled God's plan for humanity here on earth. Those who have answered the call from God to join Him, and became His hands, legs, eyes, ears and voice in this world, brining God's love, grace and salvation. On this day we not only commemorate those saints who are well known, but we also remember those whose names we don't know; who are not officially recognized by the Church (Canonized), but nonetheless attained the Kingdom of Heaven, by the grace of God, and are essentially saints!

The Ukrainian nation from the beginning of its Christian era had a certain God giving role in raising saintly people. It's worth mentioning that nowhere in the world is there another place that has produced more saints than the Kyiv-Caves monastery. In addition to the 123 incorruptible remains of saints who lived their saintly lives inside the monastery walls, there are also 61 myrrh-bearing skulls of unknown Saints preserved there with the Fathers of the Caves.

However, the theme of this Sunday goes well beyond a celebration or commemoration. It is probably the only Sunday of the church year that hits us right in between our eyes with a sober reminder and maybe even a certain degree of condemnation on what we, as

Ukrainian-Orthodox Christians, are missing in our life today. We are missing the zeal or desire of personal sainthood!!!

How do we know that? It's how quickly and easily we surrender to the ways of this society, rather than staying affirmed to the Divine teachings and sacred traditions of Holy Orthodoxy.

St. Apostle Paul very often in his letters addressed the first Christians as "saints". At that time they were still alive and there was not a standard process of canonization developed yet in the Church. But he called them "saints" anyway... Why? Because they were different and willfully "separated" from the sinful ways of the world around them. The original meaning of the word "saint" (Agios in Greek) – means different, separated and exempt from common use.

Undeniably, the first Christians were different from the rest of their society in the way they treated each other, and those around them; in the how they put Christ and His Church above all other earthly matters and in the way they lived and how many of them died.

They were not sinless, however by the grace of God they strived to elevate themselves above the sinful ways of society. The light of Christ shined through them intensely in the darkness of sinful and perverted cultures of those days. This same light penetrated the darkness of sin throughout generations of our ancestors being produced by the saints of our motherland Ukraine beginning from Saint Equal-to-the-Apostles Prince Volodymyr and Saintly Princess Olga.

Now, let's ask ourselves: How different are we in this sinful world around us? How much of God's light do we let shine through us? Are we dedicated to the Truth of God and Holy Orthodoxy or to lies and empty promises of today's society? These are the questions that we should try to answer on this Sunday of all Saints of Ukraine. This world needs saints more than ever before. We live in time of

raging Neo-paganism in this country. There are many people who call themselves Christians, but look how Un-Christian and Un-Godly this world had become. Change is much needed before it's too late for us personally and our society in general. We have to stand up and lead the way as Ukrainian Orthodox Christians with over a thousand year long tradition of producing saints. Maybe, just maybe, that's why the Lord brought us here to the shores of North America, as He said: "You are the salt of the earth..." (Mt. 5, 13), "You are the light of the world..." (Mt. 5, 14), and "...let your light shine before men, that they may see your good deeds and praise your Father in heaven." (Mt. 5, 16)

Christ told us last Sunday what it takes to become a saint, so that the light of God may shine through us. There were three key points that our Lord made: confessing Him openly, loving Him supremely, and following Him self-sacrificially with determination and endurance. The time to act is now... Yes, we are sinful and have evil inclinations in our souls. But if a person is striving for God and His Truth, if that striving is sincere, deep and real, then the Lord will see it, come to meet them to make a connection of the human soul and God's grace – this same grace of the Holy Spirit that descended on the Apostles on day of Pentecost. This connection is called holiness or eternal life. But it doesn't stop there. This grace

begins to shine and spread around the saintly person, which continues even after their physical death. So today, as we commemorate all the Saints of Ukraine, let's take a closer look at our Saints and become conscious of one simple fact that, if we desire to be saved, have life eternal and help others to achieve the same in what we call our homeland now, we have to become saints, for only then will the light of Christ shine through us and illumine the way of salvation to those around us, even all the way to the Heavenly Kingdom of God, of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit, the Trinity one in Essence and Undivided.

Дні народження.

June.

- 4. Serhiy Polovets**
- 5. James Shevchuk**
- 7. Olena Anderson**
- 10. Serhiy Romanchuk**
- 17. Christine Bruce**
- 18. Julie Mayers**
- 20. Olga Yarmulowicz**
- 24. Milisa Chainyiv**

PRAYER LIST

Please keep in your prayers members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes.

Metropolitan Antony, Halyna Korsun, Anna Kolisnechenko, Milisa Chainyiv, Marusia Semeniuk, Viktor Chebanyuk, Theresia Hrehorczak, Kira Tsarehradsky, Oleksandra Gelicinskyj, Anatoliy Schetina, Nettie Konopliv, Cheryl Krochalk, Al Korluka, Anna Hrypa, Peter Hachow.

CHURCH CALENDAR

June 15 Sunday.....Divine Liturgy 10:00AM.

Father's Day.

June 16, Beginning of the Apostles Fast.

June 22, Sunday, Saint Catherine Church..... Divine Liturgy 10:00AM.

June 29, Sunday, Apostles Peter and Paul.....Divine Liturgy 10:00AM.

The end of the Apostles Fast.

July 6, Sunday.....Divine Liturgy 10:00AM.

July 13, Sunday.....Divine Liturgy 10:00AM.

July 20, Sunday.....Divine Liturgy 10:00AM.

July 27, Sunday.....Divine Liturgy 10:00AM.